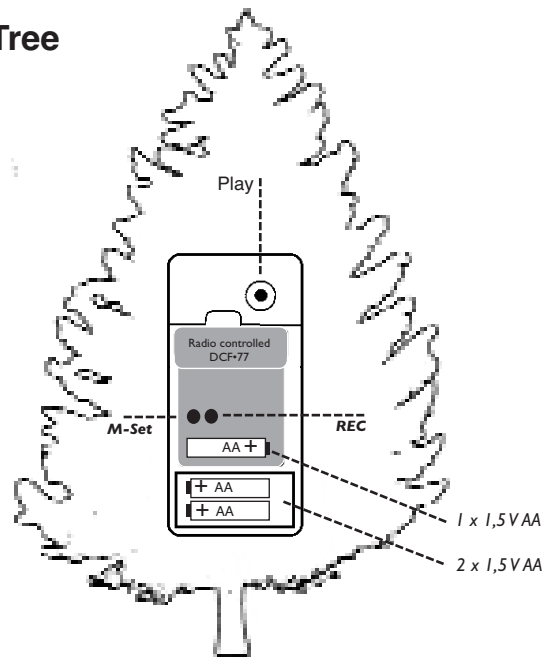
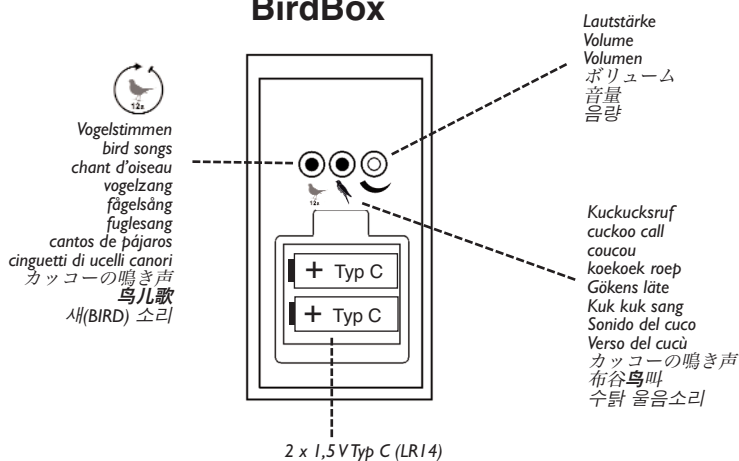


## Tree



## BirdBox



### DE: Set-Up und Koppelung

- 2x C-Type Batterien in die BirdBox einlegen und den Kuckuck Knopf drücken. Wenn der Kuckuck ruft... dann...
- 3x AA Batterien in das Uhrwerk einlegen und den Play-Knopf drücken, um die Tree mit der BirdBox zu koppeln. Wenn der Kuckuck ruft sind beide Element gekoppelt.
- >>> Bei Batteriewechsel die gleiche Set-Up Prozedur vornehmen!

### EN: Set-up and Pairing

- Insert 2x C-Type batteries in the BirdBox battery compartment and press the cuckoo button. When the cuckoo calls ... then ...
- Insert 3x AA batteries in the movement battery compartment and press the play button to couple the Tree with the BirdBox. When the cuckoo calls, the elements are coupled/paired.
- >>> Perform the same set-up procedure when changing a battery!

### FR: Configuration et Appairage

- Insérez les 2 piles type C dans le compartiment à piles BirdBox et appuyez sur le bouton coucou. Quand le coucou appelle ... alors ...
- Insérez les 3 piles AA dans le compartiment des piles de l'horloge et appuyez sur le bouton "play" pour coupler le pendule avec la BirdBox. Lorsque le coucou appelle, les éléments sont couplés / appariés.
- >>> Effectuez la même procédure de configuration à chaque fois, lors du remplacement d'une batterie!

### NL: Instellen en Koppelen

- plaats 2x C-type batterijen in het BirdBox\*batterijcompartiment en druk op de koekoeks knop. Als de koekoek belt ... dan ...
- plaats 3x AA-batterijen in het klok\*batterijcompartiment en druk op de afspeelknop om Tree aan de BirdBox te koppelen. Wanneer de koekoek roept, worden de elementen gekoppeld.
- >>> Voer elke keer dezelfde instellingsprocedure uit bij het vervangen van een batterij!

### SE: Inställning och Parning

- sätt i 2x C-batterier i BirdBox\*batterifacket och tryck på göksknappen. När göken ringer ... då ...
- sätt i 3x AA-batterier i klockbatterifacket och tryck på „Play“-knappen för att koppla Tree med BirdBox. När göken ringer kopplas elementen ihop / pararas.
- >>> Utför samma inställningsförfarande varje gång du byter batteri!

### DK: Opsætning og Parring

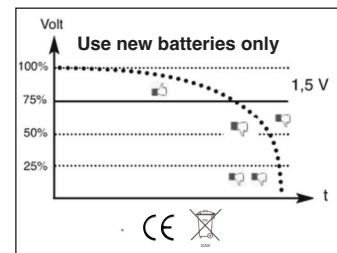
- indsæt 2x C-type batterier i BirdBox batterirum, og tryk på göreknappen. Når göken ringer ... så ...
- indsæt 3x AA-batterier i urets batterirum, og tryk på „Play“-knappen for at parre Tree med BirdBox. Når göken ringer, er elementerne koblet / parret.
- >>> Udfør den samme installationsprocedure hver gang, når du skifter batteri!

### ES: Configuración y Emparejamiento

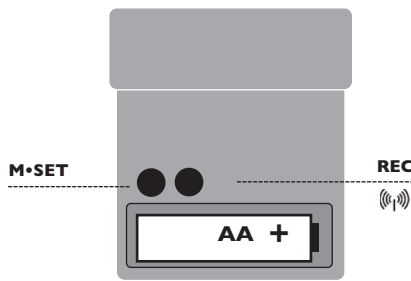
- inserte 2 baterías tipo C en el compartimento de baterías BirdBox y presione el botón del cuco. Cuando el cuco llama ... entonces ...
- inserte 3 pilas AA en el compartimento de las pilas del reloj y presione el botón „Play“ para acoplar el "Árbol" con el BirdBox. Cuando el cuco llama, los elementos están acoplados / emparejados.
- >>> ¡Realice el mismo procedimiento de configuración cada vez que cambie una batería!

### IT: Installazione e Associazione

- inserire 2 batterie di tipo C nel vano batterie di BirdBox e premere il pulsante a cucù. Quando il cuculo chiama ... quindi ...
- inserire 3 batterie AA nel vano batterie dell'orologio e premere il pulsante „Play“ per accoppiare Tree con BirdBox. Quando il cuculo chiama, gli elementi sono accoppiati / accoppiati.
- >>> Eseguì la stessa procedura di configurazione ogni volta, quando cambi una batteria!



## Radio Controlled (RC, DCF-77) Quartz movement (CET Time Zone)



**DE Achtung:** Beim Einlegen der Batterien in das RC Uhrwerk, bewegen sich die Zeiger automatisch im Schnellvorlauf (ohne Stimmen) auf 12:00 und bleiben dort bis zu 5 Minuten stehen. Wurde das Signal empfangen, beginnt der 2.te Schnellvorlauf (mit Stimmen) auf die aktuelle Uhrzeit.

**REC:** DCF-77 Funksignal neu empfangen: REC Knopf > 3 Sekunden gedrückt halten, dann beginnt der erste Schnellvorlauf (ohne Vogelstimmen) Zeiger stoppen auf 12:00. Das Uhrwerk sucht das DCF-77 Signal, das kann bis zu 5 Minuten dauern.

- Signal wurde empfangen: zweiter Schnellvorlauf (mit Vogelstimmen) auf die aktuelle Uhrzeit;
- Signal nicht empfangen: die Zeiger beginnen sich ab 12:00 zu bewegen.

**M-SET:** Manuelle Zeiteinstellung: den M-SET Knopf > 3 Sekunden gedrückt halten: das Uhrwerk geht in den „manual setting“ Modus über; Uhrzeit innerhalb von 7 Sekunden einstellen:

- M-Set gedrückt halten: Schnellvorlauf oder
- M-Set kontinuierlich drücken/lösen: "step-by-step" Minutenvorlauf

Stellen Sie Tree an einem anderen Ort auf, um das DCF-77 Signal besser zu empfangen.

**EN Attention:** When inserting the batteries, the hands start to move fast (without voices) to 12:00 and pause there for up to 5 minutes. When the signal is received, the hands start to move fast again (with voices) up to the current time.

**REC:** forced receiving: keep REC Knopf pressed for > 3 seconds: hands start to move fast (w/o bird voices) and pause at 12:00 to detect the signal, this might take up to 5 minutes.

- if signal received: second-fast-forward (with bird voices) - to actual time;
- if signal was not received within 10 minutes: hands start to move from 12:00 onwards

**M-SET:** manual settings: keep M-Set pressed > 3 seconds to change into „manual setting“ mode and choose the time (within 7 seconds):

- keep M-Set pressed for fast-forward
- press and release M-Set for "step-by-step" forward

Reposition Tree in case of low signal!

**FR Attention:** lors de l'insertion des piles, les mains se déplacent automatiquement (première avance rapide (sans voix) à 12:00h et restent jusqu'à 5 minutes. Lorsque le signal est reçu, le 2ème avance rapide (avec des voix) commence à l'heure actuelle.

**REC:** nouveau réglage de l'heure à travers le signal radio DCF-77 (forced receiving): Appuyez sur le bouton M-SET sur le bouton REC pendant 3 secondes : première avance rapide (sans les chants d'oiseaux) affiche 12:00h

- signal réception "oui" (peut prendre 2-3 min.) e suivant deuxième avance rapide (avec chants d'oiseaux) à l'heure actuelle
- signal de réception "non": les aiguilles bougent à partir de 12:00h

**M-SET:** Déplacez l'horloge vers un endroit différent, pour améliorer la réception du signal. fectuer en 7 secondes:

- maintenez la pression sur M-Set: marche avant rapide ou
- appuyez sur M-Set continuellement pour l'avance ar étape

Déplacer la Tree pour améliorer le signal DCF-77 reçu.

**NL Let op:** Bij het plaatsen van de batterijen in het RC-klokwerk, verplaatsen de handen automatisch (eerst snel vooruit zonder) tot 12:00 uur en blijven ze gedurende. Wanneer het signaal is ontvangen, begint de 2e snel vooruit (met stemmen) tot de huidige tijd.

**REC:** gedwongen ontvangst: Houd "Rec" ingedrukt > 3 seconden. Gamet dewijzers snel voorwaarts (zonder vogelgezing) en stop bij 12:00;

- Signaal ontvangen "ja" (kan 2-3 minuten duren): dan gaan de wijzers snel voorwaarts (met vogelgezing) tot de juiste tijd;
- Signaal ontvangen "nee" (kan 10 minuten duren): dan starten de wijzers normaal te lopen vanaf 12:00

**M-SET:** Mise manuelle (manual settings): Appuyez sur le bouton M-SET pendant 3 secondes: le mécanisme passe en mode "manual setting". La mise à l'heure doit s'ef

Gelieve dan voor de Tree een andere plek te zoeken waar wel een signaal ontvangen wordt.

**SE Warning:** när du sätter i batterierna i RC-klockan flyttar händerna automatiskt (första snabbspolning utan röster) till 12.00 och förbli där i upp till 5 minuter. När signalen är mottagen börjar den andra snabbspolningen (med röster) upp till den aktuella tiden.

**REC:** Tidsinställning över DCF-77 signal (tvångs mottagande): Håll REC knappen nere > 3 sekunder: första snabba inställningen, visarna går till 12.00 (utan fågelsång)

- Signal mottagen "ja" andra snabba inställningen (med fågelsång) till aktuell tid
- Signal mottagen "nej" Visarna påbörjar sin väg till 12.00

**M-SET:** handmatige instelling: Houd "M-Set" ingedrukt > na 3 seconden verandert het systeem in "handmatige instelling"-modus, stel de tijd (binnen 7 seconden) in:

- Houd de M-Set ingedrukt voor snel voorwaarts
- Druk kort op M-Set voor "stap-voor-stap" voorwaarts

Bra att ändra plats för inställning, gärna vid ett fönster, där kanske mottagningen är bättre.

**DK Forsigtig:** når batterierne sættes i RC-uret, flyttes hænderne automatisk (først hurtig fremad uden stemmer) til 12:00 og forbliver der i op til 5 minutter. Når signalet er modtaget, begynder den 2. fremadgående (med stemmer) op til den aktuelle tid.

**REC:** Lad urværket selv indstille tiden via radiosignalet Tryk og hold REC-knappen i 3 sekunder. Stil tiden til 12.00 ved at holde M-Set knappen trykket (Ingen fuglelyde)

- Hvis uret modtager radiosignalet: Indstil tiden med fuglestemmer til den aktuelle tid
- Hvis uret ikke modtager radiosignalet efter mindst 10 minutter, begynder uret at vise tiden fra udgangspunktet klokken 12.00

**M-SET:** Manuel indstilling: Tryk og hold M-SET knappen i 3 sekunder, hvorefter urværket slår over i manuel modus. Stil tiden indenfor 7 sekunder:

- Tryk og hold M-Set > 3 sekunder og lad tiden hurtigt indstille eller
- Tryk M-set enkeltvis for en "step-by-step" indstilling af tiden

Flyt Tree så det bedre kan modtage radiosignalet.

**ES Atención:** al insertar las baterías en el mecanismo del reloj RC, las manos se mueven automáticamente (avance rápido sin voz) a las 12:00 y permanecen allí hasta 5 minutos. Cuando se recibe la señal, el segundo avance rápido (con voces) comienza a la hora actual.

**REC:** Ajuste manual de la señal de radio DCF-77 (recepción forçada): Mantén el botón REC presionado durante 3 segundos: primer avance rápido hacia 12:00 (sin canto de pájaros)

- Recepción de la señal "si" (puede tardar 2-3 minutos): segundo avance rápido (con cantos de pájaro) hasta el horario actual.
- Recepción de la señal "no": pasados 10 minutos, las manecillas se moverán a partir de 12:00.

**M-SET:** Configuración manual de la hora: Mantén el botón M-SET presionado durante 3 segundos: el mecanismo del reloj entra en el modo de "ajuste manual". Programar la hora dentro de 7 segundos:

- Mantén el botón M-SET presionado para avance rápido, o
- Presiona el botón M-SET varias veces para avanzar minuto por minuto.

Si no consigue captar el signal, lleve el Tree a otro sitio con mejor cobertura del señal.

**IT Attenzione:** quando si inseriscono le batterie nell'orologio RC, le mani si muovono automaticamente (senza voce) a 12:00 e restano lì per un massimo di 5 minuti. Quando il segnale viene ricevuto, il secondo fast-forward (con voci) inizia fino all'ora corrente.

**REC:** Nuova impostazione del tempo dalla stazione radio DCF-77: Premere il bottone REC per 3 secondi: primo avanzamento rapido (senza voci) fino alle ore 12:00

- ricezione segnale „si“ (può durare 2-3 minuti): secondo avanzamento rapido (con voci) all'ora attuale
- ricezione del segnale „no“: dopo 10 minuti al massimo, le lancette si muovono a partire delle ore 12:00

**M-SET:** Impostazione dell'ora manuale: Premere M-Set per > 3 secondi: Il movimento dell'orologio passa al modo „manual setting“. Impostare tempo de entro di 7 secondi:

- tenere premuto M-Set: avanzo rapido
- premere varie volte M-Set: "avanzo step-by-step"

Piazzare Tree in un altro posto in modo che il segnale possa essere ricevuto meglio.

**DE** Verwenden Sie neue 1,5V Batterien, eine Spannung von <1,2V (Akkus) können Fehler verursachen. Testen Sie die Batterien von Zeit zu Zeit oder wechseln Sie sie untereinander aus.

- Lieferumfang:
- Tree Uhr aus MDF Holz;
  - BirdBox: grünes Vogelhaus mit Vogelstimmen;
  - schwarzer Magnetvogel (Dekoration);

**EN** Use new 1.5V batteries, a voltage of <1.2V (rechargeables) might cause errors. Test the batteries from time to time or exchange them „among each other“.

Delivery content:

- Tree clock made of MDF wood;
- BirdBox: green bird house with bird sounds;
- black magnetic bird (decoration);

**FR** Utilisez des piles neuves de 1,5V, une tension <1,2V (rechargeables) peut provoquer des erreurs. Testez les piles de temps en temps ou échangez-les les unes avec les autres.

Contenu de livraison:

- Tree pendule arbre en bois MDF;
- BirdBox: nichoir d'oiseau verte avec des sons d'oiseaux;
- oiseau magnétique noir (décoration);

**NL** Gebruik nieuwe 1,5V batterijen, een spanning van <1,2V (oplaadbare) kan fouten veroorzaken. Test de batterijen van tijd tot tijd of vervang ze met elkaar.

Omvang leveringsinhoud:

- Tree klok boom in MDF-hout;
- BirdBox: groen vogelhuisje met vogelgeluiden;
- zwarte magnetische vogel (decoratie);

**SE** Använd nya 1,5V-batterier; en spänning på <1,2V (laddningsbara) kan orsaka fel. Testa batterierna då och då eller byt ut dem med varandra.

Leveransens omfattning:

- Tree klocka träd i MDF-trä;
- BirdBox: grönt fågelhus med fågeljud;
- svart magnetisk fågel (dekorations);

**DK** Brug nye 1,5V-batterier; en spænding på <1,2V (genopladelige) kan forårsage fejl. Test batterierne fra tid til anden, eller udskift dem med hinanden.

Leveringsomfang:

- Tree our træs i MDF-træ;
- BirdBox: grønt fuglehus med fuglelyde;
- sort magnetisk fugl (dekorations);

**ES** Use baterías nuevas de 1,5V, un voltaje de <1,2V (recargables) puede causar errores. Pruebe las baterías de vez en cuando o cámbielas entre sí.

Contenido de suministro:

- Tree reloj en un árbol de madera MDF;
- BirdBox: casita de pájaros verdes con sonidos de pájaros;
- pájaro magnético negro (decoración);

**IT** Utilizzare batterie nuove da 1,5V, una tensione di <1,2V (ricaricabili) può causare errori. Testare le batterie di volta in volta o scambiarle tra loro.

Contenuto della consegna:

- radiosveglia in un albero di legno MDF;
- BirdBox: casella verde con suoni di uccelli;
- uccello magnetico nero (decorazione);

### Recycling

- bitte entsorgen Sie verbrauchte Geräte und alte Batterien umweltgerecht.
- please dispose end-of-life goods and used batteries appropriately, thanks.
- jeter l'appareil fin de vie et les piles consommées à un point de collecte de recyclage svp, merci.
- gebruikte apparaten en oude batterijen naar het daarvoor beoelde depot brengen, dank u.

KooKoo GmbH  
 @ ElektroG Recycling WEEE No.  
 311170446  
 (www.stiftung-ear.de)

@ Packing Recycling Nr. 5527632  
 (www.gruener-punkt.de)